

PORTUGUÉS / PORTUGUESA

Se evaluará, primordialmente, la **comprensión** por el alumno / la alumna tanto del texto propuesto como de las preguntas que se hayan formulado. El alumno / la alumna que ha comprendido el texto y las preguntas contará al menos con un "aprobado".

Además de la comprensión, se tendrá en cuenta la **expresión** del alumno / de la alumna y la corrección de sus respuestas. Pero estas destrezas solo se evaluarán para diferenciar la nota que se haya obtenido entre el "aprobado" y el "sobresaliente". Es decir, aunque el alumno / la alumna haya entendido el texto y responda de forma lógica y coherente a las preguntas, se le podrá y deberá bajar la puntuación en caso de una deficiente sintaxis y ortografía, léxico inapropiado e, incluso, por letra ilegible o mala presentación. Pero no se le deberá suspender exclusivamente por estas deficiencias. Por otro lado, se valorará positivamente y puntuará correspondientemente la originalidad de la expresión, es decir, el esfuerzo del alumno / de la alumna por expresarse con sus propias palabras en lugar de aferrarse al léxico y la sintaxis del texto.

Criterios específicos para los distintos apartados de la prueba:

1. Cuatro preguntas sobre el texto, con la indicación: *Responda às seguintes perguntas. Parta do texto, mas, se possível, não utilize a redação do texto!* Se medirá tanto la comprensión de las ideas básicas del texto como la forma de expresar esa comprensión. Las frases deben estar correctamente formadas y unidas, en su caso, mediante los nexos adecuados. Las respuestas pueden contener palabras o expresiones del texto, pero nunca deberán ser copia literal. Puntuación máxima por respuesta: 1 punto (un máximo de 0,5 puntos por la expresión). **Puntuación máxima: 4 puntos**
2. Verdadeiro/falso: Tres afirmaciones sobre el texto (**para escoger dos**), con la indicación: *Escolha duas das seguintes frases. Estas afirmações são VERDADEIRAS ou FALSAS? Cite a passagem relevante!* No tendrán validez respuestas escuetas del tipo "certo" o "errado" sin la correspondiente justificación basada en el texto. Tendrá aplicación también aquí el criterio incluido en el apartado nº 1 según el cual la expresión se valorará con un máximo de 0,5 puntos. Puntuación máxima por respuesta: 1 punto (un máximo de 0,5 puntos por la expresión). **Puntuación máxima: 2 puntos.**
3. Vocabulário: *Escolha quatro palavras da lista seguinte e procure sinónimos no texto!* Consta de seis definiciones / palabras; el alumno / la alumna debe buscar los sinónimos correspondientes a *cuatro de ellos* en el texto. Puntuación para cada respuesta correcta: 0,25 puntos. **Puntuación máxima: 1 punto.**



4. Redacción de 80 a 120 palabras (recomendación) de un resumen del texto y breve valoración personal de su contenido, guiada por preguntas que reflejan las ideas clave que considerar en dicho resumen. Aquí se tendrá en cuenta especialmente lo indicado arriba sobre la evaluación de las destrezas de comprensión y expresión. Se valorará positivamente la predisposición del alumno / de la alumna a experimentar con el idioma y a variar su expresión, incluso cuando conlleve un aumento de las faltas gramaticales, siempre y cuando se entienda lo que quiere decir. Será importante que el corrector / la correctora se fije aquí sobre todo en lo que está bien y menos en las deficiencias. **Puntuación máxima: 3 puntos.**

Ikasleak proposatu zaion testua eta egin zaizkion galderak nola **ulertu** dituen ebaluatuko da, batez ere. Testua eta galderak ulertu baditu, gutxienez "gainditu" kalifikazioa lortuko du.

Ulermenaz gain, **adierazpena** eta erantzun zuzenak ere hartuko dira kontuan. Baina trebetasun horiek "gainditua" eta "bikain" arteko nota zehazteko baino ez dira ebaluatuko. Hau da, nahiz eta ikasleak testua ulertu eta galderei modu logiko eta koherentean erantzun, puntuazioa jaitsi ahal eta beharko zaio sintaxi eta ortografia eskasa, lexiko desegokia edo idazkera irakurtezina erabiltzen badu edo aurkezpen txarra egiten badu, baina hori ez da arrazoi nahikoa izango ez gainditzeko. Bestalde, adierazpenaren originaltasuna positiboki baloratu eta puntuatuko da, hau da, baloratuko da ikasleak, testuaren lexikoari eta sintaxiari eutsi beharrean, bere hitzak erabiltzeko egiten duen ahalegina.

Irizpide zehatzak probako ataletarako:

1. Testuari buruzko lau galdera, hau adierazita: *Responda às seguintes perguntas. Parta do texto, mas, se possível, não utilize a redação do texto!* Testuaren oinarritzko ideien ulermena eta ulermen hori adierazteko modua neurtuko dira. Esaldiek behar bezala eratuta egon behar dute, eta lotura egokien bidez osatuta. Erantzunetan, testuko hitzak edo esamoldeak erabil daitezke, baina ezingo izango dira izan hitzez hitzeko aipamenak. Erantzun bakoitzeko gehienez lor daitekeen puntuazioa: 1 puntu (gehienez, 0,5 puntu adierazpenagatik). **Gehienez: 4 puntu**

2. *Verdadeiro/falso*: Testuari buruzko hiru baieztapen (**bi aukeratzeko**), hau adierazita: *Escolha duas das seguintes frases. Estas afirmações são VERDADEIRAS ou FALSAS? Cite a passagem relevante!* Ez dira ontzat emango "certo" edo "errado" erantzunak ez badira testua oinarri hartuta behar bezala arrazoitzen. Puntuak emateko 1. ataleko irizpide berak erabiliko dira, eta, beraz, gehienez 0,5 puntu emango dira adierazpenagatik. Erantzun bakoitzeko gehienez lor daitekeen puntuazioa: 1 puntu (gehienez, 0,5 puntu adierazpenagatik). **Gehienez: 2 puntu.**



3. Hiztegia: *Escolha **quatro palavras** da lista seguinte e procure sinónimos no texto!* Sei definizio/hitz ditu: ikasleak horietako lauren sinonimoak bilatu beharko ditu testuan. Erantzun zuzen bakoitzeko puntuazioa: 0,25 puntu. **Gehienez: 1 puntu.**

4. Idazlana (gomendioa: 80-120 hitz): testuaren laburpena egitea eta norberaren iritzia labur ematea, laburpenean jaso beharreko ideia garrantzitsuei buruzko galdera batzuk oinarri hartuta. Hemen bereziki hartuko da kontuan ulermen- eta adierazpen-trebetasunen ebaluazioari buruz goian adierazitakoa. Modu positiboan baloratuko da ikasleak hizkuntzarekin esperimintatzeko eta haren adierazpena aldatzeko duen jarrera, nahiz eta horrek hutsegite gramatikalak areagotzea ekarri, baina betiere esan nahi duena ulertzen bada. Garrantzitsua da arlo honetan zuzentzaileak ondo dagoenari erreparatzea, eta ez horrenbeste gabeziei. **Gehienez: 3 puntu.**

PORTUGESA/PORTUGUÉS

1. Responda às seguintes perguntas. Parta do texto, mas, se possível, não utilize a redação do texto! (4P)

a. Não, a autora apresenta diferentes argumentos a favor de várias opções e conclui que, dependendo de quando e com quem nos relacionamos, uma opção ou outra pode ser melhor.

b. Não, o amor verdadeiro não funciona como os filmes da Disney e nem sempre termina numa relação.

c. Não necessariamente, as pessoas que não são casadas podem ter um namorado ou namorada, ou estar numa união de facto.

d. Os homens solteiros têm mais probabilidades de se encontrarem em situações económicas e profissionais precárias, ao passo que as mulheres mantêm o seu estatuto, pelo que as mulheres parecem ter melhor situação.

2. Escolha **duas** das seguintes frases. Estas afirmações são VERDADEIRAS ou FALSAS? Cite a passagem relevante! (2P)

a. Verdadeiro. Ao contrário do que acontece nos filmes da Disney, por vezes o amor não termina com duas pessoas juntas. "O amor real é outra coisa e nem sempre anda de mão dada."

b. Falso. Há mais homens solteiros. "Se juntarmos a diferença entre homens e mulheres, temos mais homens solteiros do que mulheres, 46,8% e 40,2% respetivamente."

c. Falso. As mulheres são mais capazes de cuidar das suas relações e sentem-se melhor consigo próprias, pelo que têm uma vida de solteiras melhor do que os homens.

3. Escolha **quatro palavras** da lista seguinte e procure sinónimos no texto! (1P)

- a. demorar
- b. só
- c. talvez
- d. desempregado
- e. rendimento
- f. encontrar

4. Faça um breve resumo do texto e exprima a sua opinião sobre o mesmo (recomendação: 80-120 palavras). Deve centrar-se numa das duas perguntas sugeridas (3P):

Pode utilizar a seguinte tabela como guia para a avaliação:

Pontos	1	0,7	0,35	0
Conteúdo (max. 1 P)	O texto aborda todos os pontos essenciais do conteúdo.	O texto não aborda todos os pontos essenciais do conteúdo, mas é coerente em si mesmo.	O texto aborda apenas alguns dos pontos essenciais do conteúdo ou nem sempre é coerente.	O texto é pouco coerente ou falha o objetivo.
Gramática (max. 1 P)	O texto não apresenta erros ou apresenta apenas alguns erros que não prejudicam a compreensão.	O texto tem vários erros, mas estes não afectam a compreensão.	O texto tem muitos erros, alguns dos quais dificultam a sua compreensão.	O texto tem tantos erros que é quase impossível de compreender.
Expressão (max. 1 P)	O texto é agradável de ler e comunica bem.	O texto transmite o seu conteúdo de forma clara.	O texto, nem sempre é compreensível ou logicamente construído.	O texto é difícil de compreender ou incoerente nas suas partes.